
China Arbitration Week & CIETAC

Portuguese Arbitration Day



China
Arbitration Week
中国仲裁周



China - Beijing - 18 September 2017 - 14:00

PORTUGUESE ARBITRATION DAY

BEIJING – 18 SEPTEMBER 2017

Venue – China - Beijing

Room 506, CCOIC Building, 2 Huapichang Hutong, Xicheng District, Beijing

Date – 18 September 2017

Objective

The China Arbitration Week 2017 edition and the CIETAC will welcome a unique event in arbitration—the Portuguese Arbitration Day—bringing to Beijing a host of practitioners and scholars speaking Portuguese in international arbitration.

The meeting will take place in Beijing – China and will address some of the key concerns of Chinese and Portuguese parties regarding international arbitration and will demystify international arbitration for them. It will also give notice of recent developments of the CIETAC and the Portuguese Arbitration Community.

Who should attend:

All local, regional and international professionals involved in international arbitration, mediation, businesses, government representatives, in-house counsel, lawyers and arbitrators.

Program and Speakers

14:00

Registration

14:20 – 14:30

Opening - **José-Miguel Júdeice**

14:30 – 16:00

First Panel – The status of the Portuguese Arbitration: what, when, where to use arbitration in Portuguese – Chinese relationships

Moderator – José-Miguel Júdeice

- **Manuel Castelo-Branco** – Cross Border Disputes, Cultural Aspects of China-Portuguese Arbitration and Institutional vs Ad Hoc Arbitration
- **Paula Costa e Silva** – Arbitrators' Impartiality and Independence
- **Carlos Aguiar** – Arbitration in Corporate Disputes
- **Duarte G. Henriques** – Arbitration in IP & Tech Disputes

16:00 – 16:30
Coffee-break

16:30 – 18:00

Second Panel – Arbitration in Portuguese around the world: challenges and opportunities

Moderator – João Vilhena Valério

- Carlos Alberto Carmona (Brasil)
- Sofia Vale (Angola)
- Francisco Prol (Spain)
- João Ribeiro (Head of the UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific) –
Implementation of UNCITRAL standards in Portuguese-speaking jurisdictions

18:00 – 19:00
Drinks

Speakers



José-Miguel Júdice

40 years of experience in litigation and arbitration, covering almost all the fields of law (Public and Private Law, International Contracts and Investments, Oil, Gas, Energy, Insurance and Banking, Construction, Corporate Law, Real Estate, Life Sciences, Concession contracts, Procurement, PPP's, Constitutional).

Counsel in Arbitration more than 70 ad hoc, UNCITRAL, ICC, OHADA, ICSID, NAI, national and international arbitrations, since 1979.

Arbitrator more than 40 ICC, LCIA, ad hoc/UNCITRAL, Cámara de Madrid, CCBC (Brazil), Lisbon and Oporto Chambers, national and international arbitrations, as co-arbitrator, sole-arbitrator (2) and Chairman (29), submitted to Portuguese, Brazilian,

Angolan, Spanish, French, BIT's and International Law (O&G, Construction, International Contracts, M&A, ShA, Insurance, telecommunications, banking and finance, international contracts, Distributorship, Mining, Tourism, PPP's, investment disputes, Life Sciences, Hospitality, BIT disputes, etc). He has been Chairman of one UNCITRAL investment treaty arbitration (Rurelec vs Bolivia).

José Miguel is a member of ICSID Roster of Arbitrators and Conciliators, and of the lists of arbitrators of the Permanent Court of Arbitration (The Hague), and 9 Brazilian Arbitration Centres, 4 Portuguese, and others from Spain, Angola, Mozambique, BVI and Korea.

José-Miguel Júdice is a founder partner of PLMJ and the Head of its Arbitration Practice. He is also a former President of the Portuguese Bar Association (2002-2005), member of the High Council of the Judiciary (1997-2001) and Visiting Professor in various universities.

Email - josemiguel.judice@plmj.pt

www.josemigueljudice-arbitration.com



Manuel Castelo-Branco

Manuel Castelo-Branco, Lawyer with address at Rua das Codornizes nr 1632, 2750-685 Cascais, mcb@mcastelobranco.com, +351 211922690 (fixed line) and +351 917230295 (mobile) .

He got his University Degree from the Faculty of Law of the Lisbon University (FLLU), in February 1976 , where he , as Assistant Professor, lectured Economics, Business Law, International Economic Law and Public Finances, between 1977 and 1984 Between 1976 and 1981, Professor of the Livre University of Lisbon, lecturing Economics.

Between 2006 and 2011 Visiting Professor of the Faculty of Law of the Nova University of Lisbon, where he lectured Legal Practice.

In September 2014 he lectured a post-graduation course in Public Private Partnerships at the Faculty of Law of the Eduardo Mondelane University, in Mozambique.

Author and co-Author of several works, published both in Portugal and abroad, on Financial Institutions, Bank Guarantees, Company Law, Privatizations, Securities and Law Firms.

Legal Counsel of the Secretary of State for Finance of the Portuguese Government, between February and June 1976.

Legal Counsel for the United Nations High Commissioner for the Refugees (UNHCR), between 1976 and 1982.

Member of the Portuguese Bar Association, elected Delegate to several Congresses and member of the Superior Counsel between 2004 and 2007.

Founding Partner, and Managing Partner, until January 2011, of the Portuguese law firm Gonçalves Pereira, Castelo Branco which was renamed, after January 2009, as Cuatrecasas, Gonçalves Pereira.

As a Lawyer first and, from 8 years ago, as an Arbitrator, he intervened in many institutional and adhoc Arbitrations, national and international, mostly concentrated on the following legal areas:

- Company law, partnerships, joint ventures and similar cooperation agreements and mergers.
- M&A, Securities, Real Estate and Structured Assets.

- Project Finance and Concession Agreements, namely disputes arising out from Public Private Partnerships,
- Service Contracts namely Construction, Operational Lease, Distribution, Agency and those arising out from Regulated Activities,
- Banking and Financial transactions including Structured Finance, Asset Finance, Project Finance and Financial Lease.

He is member of the List of Arbitrators of

- Commercial Arbitration Center of the Lisbon ICC,
- Commercial Arbitration Center of the Oporto Commercial Association, - Concordia, Center of Conciliation, Mediation and Arbitration.

He is also a member of the Portuguese Arbitration Association
Fluent in Portuguese, English, Spanish and French..



Carlos Aguiar

63 years old. He is the Senior Partner of the law firm Carlos Aguiar, Ferreira de Lima & Associados (since its foundation in 1995). Carlos Aguiar has a Law degree by the Law College of Lisbon University, 1976. He is a member of the Portuguese Bar Association (Ordem dos Advogados) since 1978, and of the International Bar Association. Carlos Aguiar is a Founder Associate of the Portuguese Arbitration Association (Associação Portuguesa de Arbitragem) and a member of the Board of the Portuguese Chapter of Club Español del Arbitraje. He is an Associate and is included in the list of Arbitrators of Concórdia, Centro de Conciliação, Mediação de Conflitos e Arbitragem.

He is President of the Portuguese-French Chamber of Commerce and Industry. He was a member of the Lisbon District Council (Conselho Distrital de Lisboa) (1996/1998) and of the Superior Council (Conselho Superior) (2005/2007) of the Portuguese Bar Association. He was a lecturer in Business Law (Direito Comercial) at the Law Faculty of the Lisbon University (Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa) and at "Universidade Livre" (1976/80). He was a founding partner of the law firm "João Morais Leitão & Associados" (1978/1993).

He was a founding partner of the law firm "Aguiar, Vasconcelos, F. Sá Carneiro & Associados" (1993/1995). He is particularly engaged in Business and Corporate Law, Litigation and Arbitration, and is fluent in English, French (spoken and written) and Spanish (spoken).

He was the co-author of the Portuguese Chapter of the international publication Getting the Deal Through - Arbitration in 50 Jurisdictions Worldwide, Law Business Research Ltd., editions of 2010, 2011 and 2012.

He was an invited Speaker in a Congress of Club Español del Arbitraje, held in Madrid, and in a Conference, held in Lisbon, by the Spanish Arbitration Center CIMA, Corte Civil y Mercantil de Arbitraje, on subjects related to Company Arbitration (Arbitragem Societária) and Interim Measures (Providências Cautelares).

E-mail: carlos.aguiar@cafl.pt

Carlos Aguiar is a founder partner of [Carlos Aguiar, Ferreira de Lima & Associados](#).



Francisco Prol

FRANCISCO G. PROL, born Madrid, Spain, 28 September 1953. Education: University of Madrid (Centro de Estudios Universitarios -CEU) (Law Degree, 1975). Membership: Madrid Bar Association, Founding Member of the European Association of Banking and Financial Law (E.S.B.F.L), International Bar Association, Union Internationale des Avocats. Languages: Spanish, French, English, Portuguese and Italian.

Francisco Prol is a founder partner of [Prol y Asociados](#).

Email - arbitraje@prol-asociados.com



Paula Costa e Silva

Qualifications

Law Degree (Legal Sciences)

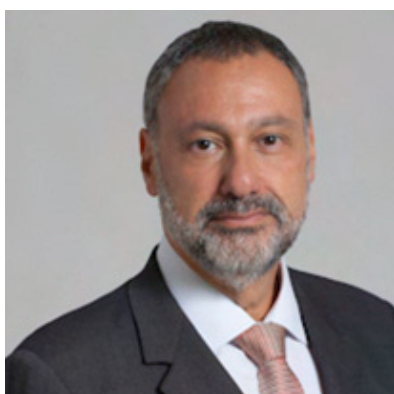
PhD and Master at Law (Legal Sciences)

Professor at the Faculty of Law of the University of Lisbon (Legal Sciences)

Languages

Portuguese, German, English, French, Italian

Email - paulacostasilva@icloud.com



Carlos Alberto Carmona

Teaching

- Professor of Civil Procedure at Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo;

- Guest Professor in post-graduation courses at Faculdade de Direito da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (COGEAE), at Fundação Getúlio Vargas and at Faculdade de Direito de Vitória.

Arbitration

- Arbitrator at the Chamber of Mediation and Arbitration of São Paulo (FIESP);

- Arbitrator at the Arbitration Center of the American Chamber of Commerce for Brazil (AMCHAM São Paulo);

- Arbitrator at the Arbitration and Mediation Center of The Chamber of Commerce Brazil-Canada (CCBC).

Carlos Alberto Carmona is a founder partner of [Marques Rosado Toledo César & Carmona](#).

Email - carmona@mrtc.com.br



Duarte Henriques

是位于葡萄牙里斯本的律师和仲裁员，也是BCH Lawyers的合伙人。自1990年以来，他在投资纠纷、银行金融、企业、商业和建筑纠纷等多个诉讼和仲裁案件中担任律师和仲裁员。他在国内和国际仲裁程序中担任独任仲裁员、主席或法庭成员，也是国内和国际仲裁程序的律师，包括机构和特设。

Duarte Henriques还提供国内和国际诉讼服务，并定期与其他国际律师事务所进行争议解决。作为BCH的合伙人，Duarte Henriques向主要的银行和金融机构、保险公司、建筑公司和技术/软件解决方案提供商提供有关诉讼和仲裁争议的咨询服务。Duarte Henriques专门从事银行与金融法、商业法、兼并收购、代理与分销、建筑和房地产、知识产权和第三方融资方面的法律事务。

Duarte Henriques在中国国际经济贸易仲裁委员会、香港国际仲裁中心和世界知识产权组织（WIPO）等多个机构中被列为仲裁员。Duarte Henriques是几个国际协会的成员，包括俄罗斯仲裁协会、LCIA、IBA、ICC和ICCA。Duarte Henriques是国际商会金融机构和国际仲裁专责小组以及国际商业仲裁理事会（ICCA）国际仲裁第三方供资专责小组和伦敦皇后玛丽大学伦敦法学院工作队的成员。Duarte Henriques撰写了几篇关于仲裁和国际仲裁的著作



Sofia Vale

Sofia Vale is a law professor and arbitrator based in Luanda, Angola. She has been acting both as arbitrator and consultant for Angolan counsel in several arbitrations that took place in Angola. Sofia Vale has been chairing the Commercial Law subject at the Faculty of Law of Agostinho Neto University for the past 13 years, and she developed expertise in company law, commercial law, corporate governance, PPP/PFI, banking and finance, dealing with disputes in the just mentioned fields. As consultant for MG Advogados, Sofia also provides services related to domestic and international arbitrations, and regularly works with other international law firms in dispute resolution. As consultant for the Centre for Out-of-court Dispute Settlement of the Ministry of Justice and Human Rights of the Republic of Angola, where she works since its creation in 2014, she is engaged in the promotion and

development of private arbitration centres in Angola. She has been appointed as a member of the Commission for the Reform of the Angolan Arbitration Law, created by the Ministry of Justice and Human Rights of the Republic of Angola. She is also in charge of the Arbitration Module inserted in the professional course for attorneys provided by the Angolan Bar Association. Sofia Vale has organized with the ICC two conferences (in 2015 and in 2017) for the promotion of international arbitration in Angola. She is an often speaker at the Arbitration International Conference of Luanda, that occurs every November in Luanda, for the last five years, as well as of several other conferences that take place in other countries. Sofia Vale authors several works regarding arbitration, namely the Angolan Arbitration Law- Commented. Her publications can be acceded in the following web sites: <https://fduan.academia.edu/SofiaVale> ; https://www.researchgate.net/profile/Sofia_Vale3 ; <http://ssrn.com/author=1994479>

Sofia Vale is Of Counsel of [MGAdvogados](#). Email - vale_sofia@hotmail.com



João Ribeiro

João Ribeiro is currently Head of the UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific, managing technical assistance and capacity building programming available to over 50 States in Asia and the Pacific, namely least developed, landlocked developing and small islands developing States. In that capacity, he coordinates with Governments and international and regional organizations with respect to trade law reform activities. He also manages programmes to promote the rule of law in commerce in the context of UN Partnership Framework Agreements with Lao PDR and Papua New Guinea, aimed at

achieving the Sustainable Development Goals. He presents regularly at major conferences in the region on key topics of international trade law, including investment and commercial arbitration. He has been involved in reviewing, commenting or drafting legislation on international commercial arbitration from China, Fiji, India, Kazakhstan, Lao PDR, Macau SAR, Myanmar, Mongolia, Papua New Guinea, Qatar, Republic of Korea, Saudi Arabia and UAE. During his career, he was Head of International Affairs of the Ministry of Justice of Portugal, Deputy Secretary General of the Conferences of Ministers of Justice, both of the Iberian-American countries and of the Portuguese Speaking countries, member of the Portuguese National Commission for Human Rights and member of the Portuguese Permanent Bilateral Cooperation Commissions with the USA and Macau. In that period, he was in charge of the Ministry's development cooperation policies, namely several technical assistance projects for law reform in Africa, Timor Leste and Eastern Europe. In that capacity, he led bilateral and multilateral treaty negotiations and national delegations to GRECO, several Committees of the Council of the European Union, OECD's working group on Bribery in International Business Transactions (becoming a member of its Management Group in 2011). During his first experience in Asia (2002-2008) he was legal counsel of the Government of the Macau SAR and lectured at the Faculties of Law, Management and of Social and Human Sciences of the University of Macau where he taught International Law, International Business Law, Business Law, Economic Integration Law, Constitutional Law and Chinese Political System. Mr Ribeiro has also extensive experience as legal counsel and manager of international multisport events such as the 4th East Asian Games – Macau 2005 (Chief Operating Officer), the 2nd Asian Indoor Games – Macau 2007 and the 1st and 2nd Lusophone

Games – Macau 2006 & Lisbon 2009 (Chief Executive Officer). He was legal and policy adviser of the Deputy-Prime Minister (2001-2002) and of the Minister of Justice of Portugal (2009). He holds a Law Degree from the University of Coimbra and Master's Degrees from the Universities of Coimbra and Macau.

Email - joao.ribeiro@uncitral.org



João Vilhena Valério

João Vilhena Valério has focused his practice in the field of international arbitration, acting as counsel and as arbitral secretary. He acts as secretary to tribunals before, inter alia, the International Chamber of Commerce (ICC), the London Court of International Arbitration (LCIA) and the Singapore International Arbitration Centre (SIAC). Prior to co-founding BeecheyArbitration, João was Legal Counsel at the Permanent Court of Arbitration (PCA) in The Hague, where he provided legal and administrative support to arbitral tribunals and parties in proceedings administered by the PCA concerning English, Spanish and Portuguese BIT- and contract-based investment arbitrations. He also provided legal assistance in appointing authority matters, promoted the PCA in Lusophone jurisdictions, and represented the PCA at conferences and meetings. Between 2007 and 2013, he worked at Uría Menéndez (subsequently, Uría Menéndez-Proença de Carvalho), principally focusing on dispute resolution matters, involving both public and private parties, in

which the firm was engaged as counsel. He is a member of the Portuguese Bar, as well as of the International Bar Association (IBA), the International Council for Commercial Arbitration (ICCA), the Spanish Arbitration Club (CEA) and the Portuguese Arbitration Association (APA). He has published several articles and spoken at conferences on international arbitration, as well as having participated as an arbitrator in different Moot Competitions.

João Vilhena Valério is a founder partner of [BeecheyArbitration](https://www.beecheyarbitration.com). Email - jvv@beecheyarbitration.com

Sponsors



China Arbitration Week

China Arbitration Week is an annual event initiated by China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC), Renmin University, All China Lawyers Association, and Beijing Lawyers Association.



China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC)

The China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) is one of the major permanent arbitration institutions in the world.

CIETAC independently and impartially resolves economic and trade disputes by means of arbitration.

Headquartered in Beijing, CIETAC has South China Sub-Commission in Shenzhen, Shanghai Sub-Commission, Tianjin International Economic and Financial Arbitration Center (Tianjin Sub-Commission), Southwest Sub-Commission in Chongqing, Zhejiang Sub-Commission in Hangzhou, Hubei Sub-Commission in Wuhan and Fujian Sub-Commission in Fuzhou.

CIETAC set up its Hong Kong Arbitration Center in September 2012.

PLMJ 律师事务所

PLMJ律师事务所（以下简称“PLMJ”）是一家全方位、多元化的律师事务所，拥有50多年的执业经验；有着令人影响深刻的国内外交易经验，无论是简单还是复杂疑难案件，PLMJ都能向客户提供高质高效的法律服务。

PLMJ拥有290多位律师，其中有58位合伙人。PLMJ的所有律师，每周7天，每天24小时都时刻保持着为客户服务的状态，向客户提供高质高效的法律服务；不仅能够充分满足客户的期待，也能同时兼顾客户控制成本的需求。

PLMJ已经在葡语系国家建立了坚实的法律服务网络—PLMJ服务网络，包括安哥拉、巴西、佛得角、中国澳门以及莫桑比克。通过与PLMJ服务网络合作，客户会获得由一只多元化的律师团队，提供的高质量的法律服务；且这只团队能够提供多国法律服务。他们不仅对当地市场和法律制度有着深刻的了解，同时也能够帮助客户节省更多的法律费用支出，兼顾客户控制成本的需要。

PLMJ仲裁业务是PLMJ的核心业务之一，也是PLMJ国际法律服务网络的主要构成部分。仲裁团队有25位律师组成，包括8名合伙人，5为博士和6位来自不同国家的专业人士构成，分别工作于欧洲、非洲和亚洲，一直致力于为国内外的仲裁事宜提供法律服务。

PLMJ是唯一一家将仲裁团队独立于诉讼团队的葡萄牙律师事务所。由创始合伙人是José-Miguel Júdice和合伙人Pedro Metello de Nápoles共同领导。

José-Miguel Júdice是葡萄牙为数不多的知名仲裁员之一，不仅曾在ICC仲裁商会工作了6年，也曾担任葡萄牙仲裁中心的主席和担任西班牙仲裁中心董事会成员。另外Júdice也是ICSID、海牙常设仲裁院、及巴西、安哥拉、葡萄牙、西班牙、莫桑比克、英属维尔京群岛和韩国仲裁机构的仲裁员名单里的成员。

Pedro Metello de Nápoles是ICC国际仲裁委员会和ADR的成员，同时也是ICC国际委员会的副主席，西班牙仲裁俱乐部和葡萄牙仲裁协会的委员，以及PLMJ安哥拉办事处的联络负责人。

PLMJ仲裁团队在1979年开始了第一单仲裁业务，从那以后以法律顾问的身份处理将近200件仲裁案件（很多都不是葡萄牙或葡语系国际的案件），其中有80多件是作为仲裁员，值得一提的是，很多是作为国际仲裁员。

PLMJ仲裁团队一直致力于组织和参加国内外仲裁会议和研讨会。

科英布拉出版社出版的PLMJ刊物，充分说明了PLMJ向业界分享其专业知识所做的努力。PLMJ仲裁团队最近刚发表了“100 years of Arbitration”的文章-其中点评和介绍了PLMJ 31位律师参与的27件国际知名的仲裁案件。

总之，这些律师能够在仲裁案件中为客户提供无与伦比的法律服务，并且可以用6种语言（葡语、英语、西班牙语、法语、德语以及中文）为客户提供高质高效的服务。凭借在仲裁领域的突出业务能力，PLMJ在2014年曾被国际仲裁评论，评为全球100家顶级仲裁业务律师事务所，并且是迄今为止唯一上榜的葡萄牙律师事务所。

联系方式

里斯本（总部）
Av. da Liberdade, 224
Edifício Eurolex
1250-148 Lisbon, Portugal
电话 (+351) 21 319 73 00
传真 (+351) 21 319 74 00
plmjlaw@plmj.pt

www.plmj.com  



Arbitration Centre of the Portuguese Chamber of Commerce and Industry

The Arbitration Centre of the Portuguese Chamber of Commerce and Industry (CAC) was founded in 1987. It is the oldest Portuguese Arbitration Centre and it has administered

the greatest number of arbitration proceedings over the years.

Furthermore, it has sought to evolve and adapt itself more and more to companies' needs and to international best practices to ensure a service that is excellent value for money, that is thorough in the choice of arbitrators when it is its duty to appoint them, and that supports arbitral tribunals using an experienced team of dedicated professionals.

Our advice to Portuguese companies is for them to choose arbitration in their contracts, above all for investments and international commercial relationships. And we recommend that when they choose arbitration, they avoid ad hoc arbitration proceedings, and opt for institutional arbitration instead, as is the case when they use the CAC Rules.



Centre for Arbitration and Mediation of the Brazil Canada Chamber of Commerce

The Center for Arbitration and Mediation was founded in 1979 by a group of lawyers and professors from the University of São Paulo's Law School with the support of the Chamber of Commerce Brazil Canada.

CAM-CCBC is the most traditional and well-known Arbitration Center in Brazil and has above 50% of the arbitral market in the country.

FIRM

Founded in 1995, the law firm Marques Rosado, Toledo Cesar & Carmona Advogados has been achieving excellent results in view of its model of work, based on the main principle of direct contact between the client and a skilled professional in charge of performing the work. This allows us to have a deep knowledge of the clients' needs, thus guaranteeing a better and more efficient assistance.

We provide legal assistance in varied types of transactions joining the legal structure with the business conditions most favorable to the clients, all with a primarily practical focus, in order to comprehend the client culture and its field of operation, thus offering innovative and distinguished solutions.

With a multidisciplinary team and investing continuously in the improvement of our professionals, our structure allows for the assistance to clients of all sizes, from individuals do multinational companies, always with the same quality standards. We act with agility, quality and an optimal cost-benefit (professional services of high quality at competitive prices).

We believe and invest in our model of operation. The lasting ties we have maintained with our clients, grounded on mutual confidence, ethics and respect, are the best proof of our success in the market.

Av. Brigadeiro Faria Lima, 1478 - 19º andar Cj 1901
CEP 01452-001, São Paulo - SP - Brasil

Tel: (11) 3817-9100 . Fax: (11) 3812-4969

PROFILE



Carlos Aguiar, Ferreira de Lima & Associados
Sociedade de Advogados, SP, RL

Carlos Aguiar, Ferreira de Lima & Associados (CAFL) is a law firm located in the heart of Lisbon. It specialises in business, corporate and commercial law, banking and finance, mergers and acquisitions, litigation and arbitration, capital markets, insurance law, project finance and PPP, energy and infrastructure, property and real estate law, labour, social security and employee benefits, administrative and urban planning law.

The firm and some of its lawyers are consistently qualified as “leaders in their fields” in Portugal, in several areas of activity by European Legal 500, Chambers Global Guide,

Chambers Europe and Best Lawyers, maintaining close contacts with various lawyers based in Europe, USA, South America, Angola and Asia.

Since 1995, CAFL has acted for a diverse range of clients, from large listed companies to medium sized and small businesses. The firm counts with highly demanding clients that seek professional counselling with elevated standards of quality and efficiency, including both Portuguese and foreign companies, from countries such as the United Kingdom, France, Spain, the United States of America, Brazil, Mexico, the Netherlands, Belgium, Germany, Switzerland, Angola, India and Japan.

Our clients’ activities cover various areas such as banking and finance, private equity, leasing, regulatory, insurance, energy, services, IT, aviation, ports and logistics, telecommunications, electronic commerce, real estate and construction, tourism, cement, mining, manufacture, media and advertising, distribution, food and beverages, agriculture, pharmaceuticals, health and cosmetics.

We have built up strong contacts with both the business and legal communities, locally and internationally, and work closely with leading business analysts, executives, bankers, consultants and other experts.

CARLOS AGUIAR, FERREIRA DE LIMA & ASSOCIADOS

SOCIEDADE DE ADVOGADOS, SP, RL

AV. ANTÓNIO AUGUSTO DE AGUIAR, N.º 27, R/C

1050 – 012 LISBOA

T.: (351) 21 355 27 55

F.: (351) 21 355 27 56

cafl@cafl.pt

www.cafl.pt

Prol & Asociados

P&A-, founded in 1987, is a law practice with domestic and international clientele, committed to providing clients with an integrally professional and personalized service that helps them to solve any question or difficulty it may arise in their business.

Accordingly, while **P&A** is a law firm with a robust specialization in Corporate –i.e. Banking, Finance, Mergers & Acquisitions, and Commercial and Companies law-, it has also very active and highly experienced Litigation/ Arbitration (both domestic and international) and Employment law departments, along with a Consultant on Tax issues.

Since its founding, **P&A** has provided legal advice to numerous Spanish and foreign financial entities and companies in connexion with their business and investments in Spain. This permits **P&A** to offer to its Spanish clients that may decide to internationalize their business all that experience and a network of correspondents built up by **P&A** over the years with its counselling to foreign companies doing business in Spain. Thus, **P&A** constitutes a sound and solid support for Spanish companies planning to expand abroad.

In line with its international vocation, **P&A** has always placed special emphasis on hiring personnel that can communicate in English, French and Portuguese. All this permits **P&A** to use these languages as usual working languages. **P&A** does also use Italian language in its relations with some of its clients.

简介

BCH LAWYERS 是一家是自1990年以来在葡萄牙里斯本成立的精品律师事务所。

我们一直都为国内外的广泛客户群服务。

本律师事务所专门从事税法、行政法、知识产权法、著作权法、信息科技法、娱乐法、国际合同法、企业法、商业法、银行法等方面的国内外诉讼仲裁。

我们一直为葡萄牙主要银行和金融机构、葡萄牙主要保险公司、葡萄牙主要的IT /软件解决方案提供商公司和电气元件公司提供我们所熟悉的专业领域的法律服务（咨询、诉讼和仲裁）。

其中，Rui Barreira荣获2005年至2012年度的十大税务律师（Chambers Europe）奖。

成立于1990

BCH LAWYERS

Rua Fialho de Almeida, n° 32 -1º
1070 129 Lisbon
Portugal
T -+351 21 385 38 99
www.bch.pt

与BCH Lawyers 合作

BCH Lawyers的所有合伙人都从头到尾地直接接触案件，从而允许与档案、客户和所有其他参与者保持联系。BCH lawyers有能力根据每个案件的复杂性分派员工和其他外部专业人员，保证为客户提供最好的服务。

BCH可以根据国内外客户的需求、小至大公司和个人客户的需求根据所有律师的资历进行匹配。

诉讼和仲裁

无论是私人或公共的葡萄牙和外国客户、无论是在国家的任何州法院（包括马德拉群岛和阿塞洛群岛）的索赔人或答辩人、无论是原讼法庭或是葡萄牙最高法院，BCH Lawyers都适合代表。在仲裁方面，BCH Lawyers适合代表国内外客户作为“特设”和机构仲裁的索赔人和答辩人，包括涉及各国的仲裁、在任何地点、任何的仲裁规则以及所有类型的案件和领域的业务。

不论原籍国是什么国家，BCH Lawyers适合代表客户在任何与废止、承认和执行仲裁裁决和外国法院裁决有关的司法程序。BCH Lawyers在与仲裁（国内和国际）有关的所有事项方面具有必要的技能和经验，包括挑战仲裁员的程序和仲裁员的费用，以及要求或竞争初步和临时措施的程序，这些仅是冰山一角而已。

法律费用

我们有坚定的承诺，致力于为客户提供最好的服务，并在法律费用方面与客户一同建立最佳的解决方案。在这方面，BCH Lawyers将根据葡萄牙律师公会批准的标准提供解决方案，并根据葡萄牙管辖范围的惯例进行调整。无论如何，BCH Lawyers的结构使我们能够考虑并采纳各种解决方案。



MANUEL GONÇALVES – ADVOGADOS ASSOCIADOS (MGA)

A Law Firm with a "Tradition of Trust"

As an integral part of the Angolan legal scene since 1989, MGA is one of the oldest and most renowned firms of lawyers in Angola.

The firm is headed by its founder, Manuel Gonçalves, the first President of the Angola Bar Association (Ordem dos Advogados de Angola), and employs a cohesive, experienced and multidisciplinary team of skilled professionals at various levels of seniority.

MGA is an extension of the qualities of its founding partner, and its practice is guided by an impeccable sense of ethics and professionalism, underpinned by a commitment to social responsibility and the promotion of Angolan culture, as evidenced by its considerable collection of Angolan contemporary art.

The firm provides legal services throughout Angola in diverse fields of law, to foreign clients with interests in Angola and to Angolan and foreign clients with interests abroad and therefore, on an ad hoc basis, and depending on the nature of the project, it includes foreign legal consultants in its team.

MGA has headed up the structuring and implementation of operations in various sectors and acts in dispute resolution either in court or by arbitration. Our client portfolio currently includes top ranking Angolan and multinational companies and corporate groups, leading Brazilian and Portuguese legal firms, as well as English-speaking (and other) legal firms in the "magic circle".

It maintains its connection to academic circles and, despite its local roots, has an international vision, with its sights set firmly on the future.

Over the years, MGA's legal practice has gone from strength to strength, building at all times on its Tradition of Trust.



BeecheyArbitration is an international arbitration boutique. It is built upon the bond of personal trust between its founders and their shared commitment to offer to users (i) services of the highest professional standard and integrity, appropriate to the case at hand; (ii) a sensitivity to cultural diversity inherent in international dispute resolution; and (iii) their experience of conducting arbitration proceedings under a variety of legal systems in many parts of the world.

The services provided include:

- » serving as arbitrator on arbitral tribunals in arbitrations world-wide, both 'ad hoc' and under institutional rules
- » providing administrative assistance to arbitral tribunals world-wide
- » acting as appointing authority, notably to deal with the constitution of, and challenges to, arbitral tribunals
- » 'ad hoc' consultancy and co-counsel work on international arbitration matters*

*The members of BeecheyArbitration are not licensed to practice as counsel of record before the Hong Kong courts.

